

MAANDELIJKE LEDENBRIEF



VAN DE
VERENIGING VRIENDEN
NEDERLAND - TSJECHOSLOWAKIJE

Nr. 33

April 1988

*Hop, Hop, naar
Madurodam!*



COLOFON

Bestuur

A. Hoogstad, voorz.

N. van Rees, secr.,

Tel. 010-4219904

Postbus 61003 - 3002 HA Rotterdam

mw. H. Nieboer-Hnátková, penn.,

Postrek. 379543 t.n.v. V.V.N.T.

te 's-Gravenhage

W. Bronkhorst

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer, 2^e secr.

J. van Gastel

E. de Munck, vice-voorz.

J. van Putte

K.L. Thio

Redactie Ledenbrief

L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274

2547 JR 's-Gravenhage,

tel. 070-258679

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

mw. J. Noorbergen

J. van Putte

K.L. Thio

Ledenadministratie

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

Toeristische informatie

Red. Ledenbrief

Reisdienst

mw. A. Ambachtsheer

J. van Gastel

A. Langebeek

J. van Putte

K.L. Thio

GTM (Gen. v. Tsjech. Muziek)

J.F.E. Wallin

A. van Beuzekom

P.J.M. de Co

De V.V.N.T.

De Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije is in 1984 opgericht met als doel de culturele contacten tussen de volkeren van Nederland en Tsjechoslowakije te verstevigen en waar mogelijk uit te breiden en daardoor de vriendschap te bevorderen.

Historisch gezien is het immers juist het Tsjechoslowaakse volk geweest, dat eeuwenlang intensieve culturele banden met andere landen en speciaal met Nederland heeft gehad. Men behoeft slechts aan Comenius te denken, naar wie nu nog verscheidene scholen in Nederland zijn genoemd.

De vereniging staat open voor iedereen, ongeacht politieke, godsdienstige of wereldbeschouwelijke opvattingen, daar zij een onafhankelijke organisatie is, die zich onthoudt van elke stellingname over genoemde opvattingen.

De doelstellingen tracht zij onder meer te bereiken door:

- * het verbreiden van informatie over Tsjechoslowakije door middel van een maandelijks ledenbrief;
- * toezending van een Tsjechoslowaaks cultureel maandblad, naar keuze in de Engelse of Duitse taal;
- * het organiseren van dia- en/of filmbijeenkomsten, lezingen, sportuitwisseling, enz.;
- * het uitlenen van Tsjechische films op velerlei gebied aan scholen of andere instellingen. Deze films zijn veelal in de Tsjechische taal met Engelse ondertitels of Engels gesproken; aan Nederlandse ondertiteling wordt gewerkt;
- * het organiseren of bevorderen van (groeps) reizen naar Tsjechoslowakije;
- * het houden van of stimuleren van culturele manifestaties: tentoonstellingen over schilder- en beeldende kunst en andere kunstuitingen, zoals glasblaaskunst, fotografie, folklore, enz.;
- * het ijveren voor contacten tussen instellingen in beide landen op het gebied van sport, wetenschap en cultuur;
- * het meewerken aan het tot stand komen van jumelage-overeenkomsten tussen Nederlandse en Tsjechoslowaakse gemeenten.

Om deze doelstellingen te kunnen verwezenlijken is medewerking van de leden noodzakelijk. Dit stimuleert de vereniging door het doen vormen van regionale en functionele afdelingen.

Door het betere begrip, dat zo tussen onze volkeren kan ontstaan, hoopt de vereniging op bescheiden wijze een bijdrage te leveren om de spanningen die er in ons werelddeel bestaan, te verminderen en zo de vrede te bevorderen.

VAN DE VOORZITTER

Als uw nieuwe voorzitter hebt u er recht op iets van mij te vernemen. De Ledenbrief is een probaat medium om mij tot u te richten. Dus steek ik van wal.

Mijn belangstelling voor Tsjechoslowakije is al vroeg gewekt. Uit de dertiger jaren herinner ik mij dat het Nederlands voetbalelftal daar speelde en dat de uitslag 3 - 0 was. Wie er won weet ik niet; het beste bewijs dat beide landen mij bijna even lief waren. Dramatisch waren de laatste septemberdagen van het jaar 1938. Zo jong als ik was beseft ik toen dat Tsjechoslowakije door de westelijke mogendheden opgeofferd werd voor een kortstondig uitstel van de Tweede Wereldoorlog.

In 1961 reisde ik voor het eerst naar Praag. Het was het begin van intensieve zakenrelaties, die mijn leven beslissend zouden beïnvloeden. Zakelijke contacten betekenen kennismaken met personen en belangstelling krijgen voor hun leven en samenleving. Honderden malen was ik in Tsjechoslowakije en hoewel niet alles in de zaken voorspoedig ging, hield ik er grote sympathie en waardering voor het Tsjechische volk aan over en voor hun situatie.

Toen ik dan ook vernam dat er een V.V.N.T. bestond, heb ik niet lang geaarzeld om lid te worden. Ik had namelijk vroeger met het plan rondgelopen om zo'n vereniging te stichten. Een dergelijke organisatie heeft volgens mij absoluut bestaansrecht. Vooral de Tsjechoslowaken zullen contacten met Nederlandse mensen en instellingen op prijs stellen. Ik heb altijd gemerkt dat zij speciaal voor Nederland belangstelling hebben. Vaak heb ik moeten horen dat Nederlandse vrachtwagens kort na de Tweede Wereldoorlog voedsel naar Praag brachten. De vergelijking met de voedsel-droppings in West Nederland in 1945 dringt zich op.

Die bijzondere belangstelling voor ons land vind ik moeilijk te verklaren. Misschien komt het wel omdat ook wij een klein land zijn temidden van grote staten en zich toch wisten te handhaven. Wellicht speelt ook de tolerantie van ons land een rol, vluchtelingen konden de eeuwen door bij ons terecht, denk maar aan Comenius en hij was niet de enige.

Voor ons is het in velerlei opzicht waardevol met Tsjechoslowakije, de bevolking en de cultuur, kennis te maken. Rijk is het aan kunstschaten, historie en landschappelijk schoon. Grote creativiteit treft men er op velerlei gebied aan, in het bijzonder in de muziek. Tsjechoslowakije wordt wel genoemd het Conservatorium van Europa. En dan die gastvrijheid. De verslagen in de Ledenbrief getuigen daarvan.

Het is daarom dat ik aan de V.V.N.T. mijn beste krachten wil geven. Ik vind het een uitdaging en alleszins de moeite waard.

Ook is het erg plezierig in de V.V.N.T. zoveel toegewijde vrienden en vriendinnen aan te treffen, die daarover dezelfde mening hebben en daar dagelijks blij van geven. Door een aantal leden wordt er ontzettend veel tijd en moeite ingestopt.

Het is, denk ik, op zijn plaats een oproep te doen de Vereniging te versterken door het werven van nieuwe leden. Ook zullen wij proberen het bedrijfsleven voor onze Vereniging te interesseren.

Vier jaar geleden werd de basis gelegd. Dit jaar kwam de samenwerkingsovereenkomst tot stand met Č.S.M.S., het basisdokument voor onze activiteiten. Een bestuursdelegatie zal eind mei/begin juni in Praag zijn om het programma voor 1988 en 1989 te concretiseren. Daar hoort u binnenkort meer van. En dan worden er zo langzamerhand voorbereidingen getroffen voor de eerste Lustrumviering, volgend jaar.

Dat zou op een waardige wijze gevierd moeten worden.

Uitwisseling van culturele- en sportorganisaties hebben een hoge prioriteit.

Jumelage van Nederlandse gemeenten met plaatsen in Tsjechoslowakije te bevorderen, staat eveneens hoog op de ranglijst.

Onze maandelijkse Ledenbrief zal aankondigingen bevatten van manifestaties, die een indruk geven van leven en kunst van onze Tsjechoslowaakse vrienden.

Vriendschap ligt aan de basis van onze Vereniging. De naam geeft dat duidelijk aan. Vriendschap binen en over de landsgrenzen.

Ik kom terug op de ledenwerfaktie, waartoe ik u nogmaals wil oproepen.
Het bestuur zou graag zien dat voor het Lustrum het 500ste lid aangemeld is.
Een onoverkomelijke opgave is dat allerm minst. Alleen een groeiende organisatie leeft.
Kijk eens rond, dan ontdekt u beslist wel iemand die meesympatiseert.
De kosten hoeven geen beletsel te zijn.
Op naar het 500ste lid.

A. Hoogstad.

VAN HET BESTUUR

Onder "Colofon" vindt u nadere gegevens over de taken van de bestuursleden en de samenstelling van de diverse commissies. In deze ledenbrief de tekst van de samenwerkingsovereenkomst met C.S.M.S. (Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Betrekkingen).

De notulen en wijzigingen op de concepten Statuten en Huishoudelijk Reglement komen in het Meinummer van de ledenbrief.

PROTOCOL

Overeenkomst tot samenwerking tussen de Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Betrekkingen en de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije.

De Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Betrekkingen en de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije, in aanmerking nemende hun gemeenschappelijk verlangen om zich daadwerkelijk in te spannen voor de versterking van vrede, vriendschap en begrip tussen de volkeren en in die geest en in overeenstemming met hun onderscheiden statuten hun samenwerking te ontwikkelen en versterken, hebben besloten de navolgende overeenkomst te sluiten.

I.

De Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Bestrekkingen en de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije zullen zich inspannen om de bevolking van hun onderscheiden landen, op basis van wederkerigheid, te voorzien van uitgebreide informatie over het leven en de cultuur van de volkeren van de Tsjechoslowaakse Socialistische Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden op elk terrein van het maatschappelijk leven ten einde hun kennis van- en begrip voor elkaar te vergroten en de vriendschappelijke betrekkingen tussen de volkeren van Tsjechoslowakije en Nederland te versterken.

II.

De Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Betrekkingen zal de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije regelmatig voorzien van informatie-materiaal om het Nederlandse volk op de hoogte te stellen van de prestaties die het Tsjechoslowaakse volk heeft geleverd op nationaal zowel als op internationaal vlak, op verschillende gebieden, met bijzondere nadruk op cultureel gebied.

III.

In het kader van hun samenwerking zullen de Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Samenwerking en de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije het organiseren van die culturele en maatschappelijke activiteiten, welke dienstbaar kunnen zijn aan de verbetering van wederzijdse kennis en begrip, aanmoedigen en zich voor de bevordering van samenwerking tussen beide landen inzetten. Zij zullen voorts de ontwikkeling van directe contacten tussen maatschappelijke organisaties in Tsjechoslowakije en Nederland bevorderen.

IV.

Teneinde de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije in staat te stellen in alle opzichten haar activiteiten te ontplooiën en ontvangsten, tentoonstellingen, concerten, gesprekken, toeristenreizen enzovoort te organiseren, zal de Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Betrekkingen de samenwerking van de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije met de bevoegde Tsjechoslowaakse organisaties en instellingen bevorderen en aanmoedigen, en haar regelmatig inlichten over zowel individuele als gezamenlijke reizen van vooraanstaande Tsjechische en Slowaakse personen uit de wereld van cultuur, wetenschap of sport, die tot stand gebracht zullen worden in het kader van voorgenomen uitwisselingen tussen andere organisaties.

V.

De Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije zal zich inspannen om met de hulp van de Tsjechoslowaakse Maatschappij voor Internationale Betrekkingen de verschillende facetten van het leven van het Tsjechische en het Slowaakse volk en hun cultuur te tonen bij gelegenheid van haar eigen activiteiten en bij andere evenementen die in Nederland gehouden worden.

VI.

Beide partijen zullen zich inspannen om de jumelage-contacten die reeds tussen Tsjechoslowaakse en Nederlandse steden bestaan te bestendigen en zij zullen het tot stand brengen van uitwisselingen in het kader van jumelage-contacten bevorderen.

Beide partijen zullen voorts het tot stand komen van nieuwe jumelage-contacten aanmoedigen.

VII.

Concrete vormen van samenwerking tussen beide partijen zullen worden vastgelegd in programma's van samenwerking bij deze overeenkomst, welke afwisselend in Praag en in Den Haag zullen worden opgemaakt, steeds voor de periode van één jaar. Alvorens een nieuw jaarprogramma wordt getekend, zullen beide partijen elkaar op de hoogte stellen van de nakoming van het vorige en over de inhoud van het nieuwe Uitvoerende Protocol.

Deze overeenkomst is opgemaakt in zowel de Tsjechische, de Nederlandse als de Engelse taal, telkens in tweevoud, zijnde alle drie teksten van gelijke waarde. In geval van enige afwijking van de uitleg zal de Engelse tekst voorgaan.

Getekend te Den Haag, op 27 februari 1988.

De Tsjechoslowaakse Maatschappij voor
Internationale Betrekkingen

K. Löbl
F. Hanika

De Vereniging Vrienden
Nederland-Tsjechoslowakije

A. Hoogstad
N. van Rees

VAN DE REDACTIE



Gaarne aandacht voor de oproep voor **gastgezinnen** onder de rubriek "Van de leden".

Bij "Balnea", de rubriek van en over kuuroorden in Tsjechoslowakije, haken we in op de "Hart-week". Ook regio Amsterdam doet dat, zoals u bij de betreffende rubrieken zult bemerken.

Het jaar 1988, dat voor Tsjechoslowakije een bijzonder herdenkingsjaar is, o.a. 70 jaar bestaan en 40 jaar socialistisch land, heeft ons veel te bieden op allerlei gebied. Daar is de speelgoed-tentoonstelling in MADURODAM en in Tsjechoslowakije het **muziekfestival "Praagse lente"**, en de grootse **postzegel-tentoonstelling "Praga 88"**. Onzerzijds zullen twee gedelegeerden daar aanwezig zijn. Voor diegenen, die de tentoonstelling eveneens willen bezoeken, verwijzen wij naar de rubriek "Van en over Tsjechoslowakije" en "Filatelie".

Wat de Praagse lente betreft, biedt "Deltareizen" een prima mogelijkheid (zie de advertentie).

Van alles wat er te gebeuren staat, houden wij u zo mogelijk op de hoogte. 'Zo mogelijk', want helaas krijgen wij nog te weinig informatie van evenementen in Nederland, waarbij Tsjechoslowaakse deelname plaats heeft. Onze leden kunnen hierbij daadwerkelijk meehelpen, door ons op de hoogte te stellen van dergelijke evenementen in hun regio. Het **redactie-adres** vindt u op pagina 2 onder "Colofon".

Het **Haags Matrozenkoor**, dat in 1987 een tournee maakte door Tsjechoslowakije, bestaat dit jaar 60 jaar. Dat gaat buitengewoon gevierd worden op 27 en 28 mei. Onderdeel van het feest is een reünie voor oud-matrozen en oud-medewerkers op zaterdagmiddag 28 mei. Ter gelegenheid daarvan wordt een tentoonstelling ingericht van foto's en koorpartituren en er worden films uit de "oude doos" gedraaid. Uiteraard kan worden gerekend op een optreden van het huidige Matrozenkoor onder leiding van Sipke de Jong.

Kijken we wat verder vooruit, dan worden nu reeds maatregelen genomen ter viering van het 5-jarig bestaan van de V.V.N.T.

In 1990 vindt in Tsjechoslowakije de Spartakiade plaats en bestaat de stad Rotterdam 650 jaar, waarbij gestreefd wordt naar een manifestatie met internationale allure met aandacht voor de verhouding Oost-West.

In 1992 volgt dan een grootse Comenius-herdenking.

Grote gebeurtenissen vereisen een tijdige en langdurige voorbereiding.

Tenslotte nog dit: bewaar uw **lidmaatschapskaart** zorgvuldig. Op vertoon van uw lidmaatschapskaart krijgt u bij bepaalde evenementen gratis toegang of reductie op de toegangsprijs.

Kopij voor de volgende ledenbrief gaarne vóór 10 mei a.s.

L.J.B.



reparatie, en inbedrijfstellen
van metaalbewerkingsmachines



Het maandelijks uitgeven van de ledenbrief kost een flinke duit. Door advertenties kunnen wij deze kosten drukken en u bereikt daarmee een gericht publiek in een oplage van $\pm$ 500 exemplaren. Onderstaand onze tarieven:

1/16 pag.	f 15,--;	per jaar (12 nrs)	f 175,--
1/8 pag.	f 20,--;	" " " "	f 225,--
1/4 pag.	f 30,--;	" " " "	f 325,--
1/2 pag.	f 50,--;	" " " "	f 500,--
hele pag.	f 85,--;	" " " "	f 850,--

Voor nadere inlichtingen: L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274,
2547 JR Den Haag. Tel. 070-258679.

VAN DE LEDEN



Gastgezinnen gezocht!

Het Praagse kamerorkest "Quattro Corde" komt in Juli naar Nederland om in Muiden een concert te geven.

De leden van het orkest, bestaande uit 33 personen, moeten van **14 t/m 16 juli** (2 nachten) ondergebracht worden in gastgezinnen in de regio Utrecht, het Gooi of Amsterdam.

Wij verzoeken u vriendelijk te overwegen hieraan uw medewerking te verlenen. Kunt u één of meer leden van het orkest onderbrengen, wilt u dit dan telefonisch mededelen aan mevrouw R. Schipper, tel. 02942-3978, Nooit Gedacht 9, 1398 EA Muiden.

Zij, die zich reeds opgegeven hebben, behoeven dit niet weer te doen.

Bedenk vooral dat een eenvoudige ontvangst al zeer gewaardeerd wordt en dat persoonlijk contact met mensen uit Tsjechoslowakije de beste manier is om het land te leren kennen.

Namens de V.V.N.T.,
K.L. Thio.

Van onze trouwe kopij-bezorgster uit regio Brielle ontvingen wij het volgende jumelage-nieuws.

Sprint-leden terug-gekeerd uit Tsjechoslowakije

Boordevol indrukken zijn de 34 leden van t.t.v. De Sprint op zaterdag 9 april teruggekeerd uit Havlickuv Brod, waar zij gedurende beide Paasdagen een tafeltennistoernooi hebben gespeeld tegen hun gastheren van de Tsjechische tafeltennisvereniging 'Jiskra'.

Het zijn onvergetelijke dagen geworden voor de deelnemers aan deze reis, die in het kader van de jumelage van Brielle met Havlickuv Brod was georganiseerd en opgezet door de beide tafeltennisverenigingen. Na een voorspoedige reis werden de Briellenaren op zaterdag 2 april ontvangen met muziek en dans op het gemeentehuis, waar zij o.a. door de burgemeester van Havlickuv Brod verwelkomd werden. In het Tsjechische plaatsje was veel aandacht besteed aan het bezoek van de Nederlandse gasten. Het bezoek was o.a. aangekondigd in de kranten en met grote aanplakbiljetten door de hele stad, terwijl ook de Tsjechische radio een reportage aan het bezoek wijdde. Op beide Paasdagen werd er een toernooi gehouden, waarbij de Tsjechen in het algemeen veel sterker waren dan de Brielse spelers en speelsters. Op

zondagavond was er een gemeenschappelijke avond in de danszaal van het plaatselijke hotel georganiseerd voor alle betrokkenen. De dinsdag vormde één van de andere hoogtepunten: er werd een tocht gemaakt naar het Reuzengebergte, waar men met een kabelbaan naar de hoogste top werd gevoerd. De Sneekop! van hieruit kon men zelfs tot in Polen uitkijken! 's Avonds was er een afscheidsavond met toespraken, diner en dansen op de klanken van een orkestje. Er ontstond een geweldige sfeer, waarin Nederlanders en Tsjechen met elkaar diepe gesprekken voerden, met elkaar dansten en innige vriendschappen sloten.

Op woensdagmorgen werd roerend afscheid genomen van de gastgezinnen en reisde men met enkele Tsjechische gidsen af naar de hoofdstad Praag, waar voor hotelruimte gezorgd was. De dagen die in Praag werden doorgebracht waren eveneens onvergetelijk, zodat de deelnemers aan deze jumelagereis ongetwijfeld nog veel tijd nodig zullen hebben om alle indrukken rustig te verwerken.

Volgend jaar komen deze Tsjechische gastgezinnen terug naar Brielle, maar nu reeds hebben vele Briellenaren aangekondigd in ieder geval zelf ook nog eens terug te gaan naar de Tsjechische vrienden en vriendinnen die ze op deze reis gemaakt hebben.

W. S.

Wat je vrienden zijn, weet je pas
wanneer je hen niet meer kunt ontmoeten.

Willem Huisman

VAN DE AFDELINGEN

Regio Amsterdam

Op 25 maart waren enkele leden van de afdeling Amsterdam bijeen. Er is toen besloten rond de 20ste Mei een bijeenkomst te organiseren voor V.V.N.T.-leden en belangstellenden. Daartoe zal een zaal(tje) gehuurd worden en een programma worden aangeboden.

In eerste instantie gaan de gedachten uit naar een voorlichtingsprogramma over kuren en kuuroorden, dus over Balnea. Daarna nog andere informatie over Tsjechoslowakije begeleid door Tsjechoslowaakse muziek en het gebruik van hapjes en drankjes.

Nadere bijzonderheden worden u toegestuurd en/of leest u in de Amsterdamse huisbladen.

L. Thio.
(Tel. 020-791423)

Regio Den Haag



Daar de Regio Den Haag in April geen bijeenkomst houdt, volgt het verslag van de paasbijeenkomst en de aankondiging voor de volgende avond in het Meinummer van de ledenbrief.



PRANEDA b.v.

PAPENDRECHT · NEDERLAND

IMPORT · EXPORT

Ketelweg 53 · 57 — 3356 LD
Postbus 149 — 3350 AC

Telefoon 078 · 152566
Telex 29380



TOPKWALITEIT BEHOEFT GEEN KRANS



Tasmanstraat 131
hoek Prins Hendrikstraat
Tel. 070-45.42.02

VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE

Hart- en Vaatziekten

Het waardevolste dat de mens bezit is zijn gezondheid. Daaraan worden we dagelijks herinnerd door middel van de media en de akties van verenigingen en stichtingen, die zich met onze gezondheid bezig houden. Wanneer ik dit artikeltje schrijf, is er de "Hartweek" van de Nederlandse hartstichting.

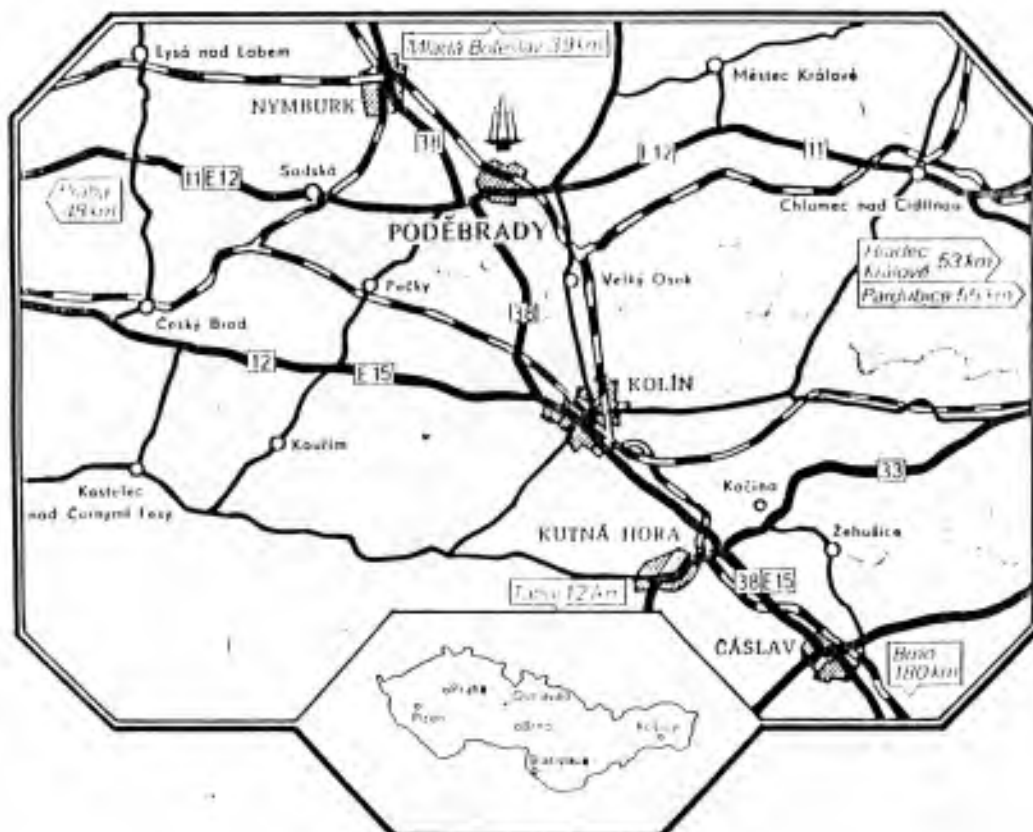
Tsjechoslowakije verkeert, wat het gezondheidswezen betreft, in een bevoorrechte positie door de aanwezigheid van onder meer geneeskrachtige bronnen. In de loop der jaren zijn dan ook veel kuuroorden ontstaan, waarvan thans ook veelvuldig gebruik wordt gemaakt ter voorkoming en genezing van diverse kwalen.

Sommige zijn gespecialiseerd op de bloedsomloop, dus op **hart en bloedvaten**. Behandeling daarvan vinden we in Františkovy Lázně, Poděbrady, Teplice nad Bečvou, Teplice en Sliač.

Hiervan bespreken we thans **Poděbrady**, enerzijds omdat we dit stadje en omgeving goed kennen en anderzijds, omdat een Tsjechische vriend van ons daar na een hartaanval gekuurd heeft en volkomen genezen is. In Juni komt hij met zijn echtgenote met vakantie naar Nederland.

Poděbrady ligt 50 km ten Oosten van Praag aan de Elbe op een hoogte van 188 m. in een vriendelijk milieu en een gunstig landklimaat. De gemiddelde

temperatuur is in juli 18.8° C. De lente begint er vroeg en de herfst is er gunstig en warm, vandaar ook, dat hier veel groente, fruit en bloemen gekweekt worden.



De behandeling bestaat uit koolzuurbaden, waarbij het bronwater op een temperatuur van 33-34° C. wordt gebracht. Deze baden (CO²) bevorderen de doorstroming van het bloed en zorgen voor verwijding der bloedvaten. Daarnaast werkt men met gas-injecties, hydrotherapie, baden, waterstralen, massage en elketrotherapie. Voorts heilgymnastiek en bewegingstherapie en er wordt aandacht besteed aan de juiste voeding. Dit alles op voorschrift en onder leiding van arts-specialisten.



Poděbrady heeft 5 sanatoria voor volwassenen, namelijk Libenský, genoemd naar de grondlegger der behandeling professor MUdr Václav Libenský, Mír, Fučík, Háj en Purkyně en één sanatorium voor kinderen.

Buitenlandse patiënten worden bij voorkeur in het Sanatorium Libenský ondergebracht; daarnaast eveneens in "Mír", naar verkiezing in éénpersoons- of tweepersoonskamers, al dan niet met of zonder bad en WC op de kamer.

Beide sanatoria vallen in prijsgroep 3, dat wil zeggen, dat men wat de prijs betreft, zelf kiest tussen de diverse mogelijkheden. Bovendien scheelt het in prijs of men in het hoofdseizoen, daar buiten of in de winter kuurt.



Het hoofdseizoen loopt van 1 mei t/m 30 september, het buitenseizoen van 1 maart t/m 30 april en van 1 oktober t/m 14 november, het winterseizoen van 15 november t/m 29 februari (uitgezonderd Kersten nieuwjaars-pauze).

Om een indruk te geven wat een 3-weekse kuur u kost, volgt hier een berekening voor een tweepersoonskamer, eveneens voor de eventueel begeleidente

persoon die dus **niet** kuurt, anders wordt het tweemaal de **kuurprijs**. Hierbij zijn de reiskosten niet inbegrepen, echter, indien men kuurt op dokters-voorschift, dan zijn de reiskosten bij de inkomstenbelasting aftrekbaar. Dit laatste onder voorbehoud, daar de belastingvoorschriften elk jaar veranderen. De prijzen zijn met inbegrip van alle maaltijden.

Voor 21 dagen kuren in het hoofdseizoen kiest u tussen f 1.415,= en f 1.945,=. De begeleidende persoon betaalt dan resp. 1128 en 1620 gulden.

Van 15 november af, zijn deze bedragen f 1.055,= en f 1.455,= en voor de begeleidende persoon f 840,= en f 1.215,=.

In deze gevallen bestaat er verder geen wisselplicht.

Wanneer u in aanmerking neemt, dat u thuis ook moet eten en drinken en u deze uitgaven dus bespaart en u uw gezondheid en beweeglijkheid terug wint, dan dient een kuur zeker het overwegen waard. Bovendien zijn er ziekenfondsen en ziektekostenverzekeraars, die bijdragen in de kuurkosten, uiteraard wanneer dit geschiedt op dokters-voorschift.

Zij nog vermeld dat men in het kuuroord alles in het werk stelt om het verblijf van de gasten zo aangenaam mogelijk te maken. Men kan genieten van diverse culturele programma's. Poděbrady is onder andere de zetel van het Midden-Boheems symfonie-orkest en voorts is er een geregelde busverbinding met Praag en het stadje ligt gunstig voor het maken van wandelingen en excursies.

L.J. v.d. Burg.

REISHERINNERINGEN

Daar wij geen "reisverhaal" ontvangen hebben en een ledenbrief zonder een reisverhaal zoiets is als een ei zonder zout, herhalen we een "Reisherinnering", dat we in één der eerste ledenbrieven (december 1985) opnamen. Daar het aantal leden verviervoudigd is, lijkt het ons geen bezwaar te herhalen.

Misa (spreek uit: Miesja)



Onze eerste kennismaking met Tsjechoslowakije vond plaats in 1965. Toen brachten velen nog hun vakantie in eigen land door. Zij die naar het buitenland gingen, kozen meestal Zwitserland of Oostenrijk tot vakantiedoel. Italië was in opkomst als vakantie-land. Wij trokken oostwaarts, naar Tsjechoslowakije. Heel vreemd.

Hoe dat kwam? Nieuwsgierigheid! De aanleiding was: tegenstrijdige informatie. Er was een gidsje over Tsjechoslowakije verschenen van de hand van dr. Van Egeraat. Hij schreef over mooie pleintjes, gezellige terrasjes, prachtige kerken, oude stadjes, historische gevels, zeer fraai natuurschoon, enz. Vrijwel tegelijkertijd verscheen er in het Vrije Volk een reeks artikelen geschreven door Richard Jokel. Hij verhaalde van schallende luidsprekers, geen terrasjes, kerken dicht, geen contact maken met de bevolking (dan stond hun baan op het spel) en meer van deze negatieve berichtgeving. Het tijdschrift "Margriet" bracht onder de kop "Dichtbij een mooi en goedkoop vakantie-land" een artikel gewijd aan Tsjechoslowakije met als ondertitel "Een vriendelijk en gastvrij volk verwacht u".

Wie had er nu gelijk? Het beste was de waarheid zelf te zoeken. Dus vroegen wij een visum aan en pakten de kampeerspulletjes en fotocamera in en gingen het avontuur tegemoet.

De Tsjechoslowaakse grens was een heuse, met grenswachten en slagbomen. De kleuren van de vlag kwamen ons bekend voor: rood, wit en blauw. Netjes in de rij op je beurt wachten, er kwamen (weer als vanouds) stempels in de passen. De kinderen hadden hun eigen (speel)pas (van een benzinemaatschappij). De douanebeambten begrepen de wenk en ook deze pasjes werden serieus van stempels voorzien!

De grensstreek droeg nog de sporen van de oorlog. Vele gebouwen in de dorpjes die we passeerden vertoonden nog kogelgaten. Merkwaardig, veelal hadden deze dorpjes behalve een pleintje ook nog een poel waarin ganzen snaterden. Later is mij verteld dat dit een overblijfsel was uit vroeger tijden, de poel diende om branden te blussen; want heel vroeger waren de huizen van hout. Opvallend was ook dat vele (vooral jonge) mensen gekleed waren in blauwe of donkerrode trainingspakken of een soort tuinbroek. Even dacht ik dat dit misschien de nationale klederdracht was maar het bleek gewoon een ideale dracht te zijn in de vakantie en op het land. Wij hebben deze trainingspakken ook aangeschaft en er jarenlang tijdens onze kampeervakanties plezier van beleefd.

De weg naar Praag was niet breed maar wel goed en deinde met het landschap mee. Mijn man slaakte de verzuchting: "en nu een motortje onder je gat". Dit landschap was geschapen voor motorrijders en ik begreep wat hij als oud-motorrijder moest voelen.

Onderweg werden wij aangehouden door een geüniformeerd persoon. Politie? Nee hoor, een militair die wilde liften. Hij moest naar een plaatsje met een onuitspreekbare naam. Ongeveer 30 kilometer verder waren we in de buurt van het bedoelde plaatsje. De jongeman stapte uit, zei iets onverstaanbaars en gaf ons allemaal een hand. Daarna wuifde hij ons na.

Wij zagen trouwens meer merkwaardige dingen, onder andere heel kleine, rare auto'tjes, het leken wel overdekte motorfietsen op meer dan twee wielen. De kap was van zeildoek of canvas. In later jaren hebben wij deze voertuigen niet meer gezien.

Wij passeerden een soldaat die met een accordeon liep te sjouwen en even later een soldaat (z'n jasje over de schouder want het was warm) met een vishengel! Wij kregen het idee dat het leger uit Sjeik-soldaten bestond. De reden is verklaarbaar: militairen dragen daar in hun vrije tijd wel hun uniform en zijn dus niet vermomd in burgerkleding.

In Praag aangekomen zochten wij onmiddellijk de door ons uitgezochte camping op. Deze was vol maar men verzekerde ons dat wij niet verder hoefden te zoeken want de andere twee campings waren eveneens vol. In afwachting van een vrij plaatsje op de camping moesten wij maar zolang naast de camping, aan het Moldaustand, onze tent opslaan. Zo gezegd, zo gedaan, er was plaats genoeg. (Nu mag dit niet meer omdat dit een waterwingebied is van de drinkwatervoorziening van Praag.)



Het Moldaustand: een brede grasstrook, hier en daar trapjes naar het water, waar de kinderen naar hartelust in konden spelen. Overdag kwamen er moeders met kinderen, zaterdag en zondag kwamen ook de vaders mee; 's avonds was het er stilletjes. De Moldau aan onze voeten en met het gezicht op Praag, romantisch!

Terwijl de kinderen al of niet met het water speelden, oefenden wij ons in de Tsjechische taal. Wij hadden nl. een boekje Engels-Tsjechisch en een klein bandrecordertje bij ons. De kinderen speelden al twee dagen lang met hetzelfde meisje, Jara. Zij en haar moeder kwamen aan de Moldau-oever van de zon genieten. Al spoedig begon Jara onze uitspraak te verbeteren door alle woordjes uit het boekje op het bandje in te spreken. Het duurde dan ook niet lang of wij moesten mee naar hun huis. Kon dat zo maar? Zij begrepen niet wat wij bedoelden.

In hun straat aangekomen, toeterde Jara luidruchtig met de claxon zodat alle burens meteen wisten dat zij gasten hadden. Wij werden aan alle bekenden voorgesteld en ter plekke overladen met spijs en drank. Wat een onthaal!

Deze familie heeft ons alle mooie plekjes van Praag laten zien en ons een kijkje gegund in het dagelijks leven van een gewone stadsfamilie. Samen hebben wij op menig terrasje limonade gedronken of ijsjes gegeten. De kinderen raakten zeer verknocht aan elkaar; er ging geen dag voorbij zonder Jara. Bij Jara thuis ging het al niet anders: zij haastten zich 's morgens om naar het Moldauststrand te gaan.

Jara had een poppenkastpopje, een zwart hondje dat zij Misa noemde. 's Avonds, als zij ging slapen, schoof zij Misa over haar handje en vertelde hem dan alles wat zij die dag had beleefd. Met Misa tegen haar wang aan, viel zij dan in slaap.

Omdat deze familie alleen Tsjechisch sprak, waren wij wel genoodzaakt de hoogstnodige Tsjechische woordjes te leren. Dat is ons goed van pas gekomen. Wij hebben in die twee weken veel van Praag gezien, alhoewel het een stad is waar telkens weer nieuwe dingen te ontdekken zijn.

Er kwam een dag dat wij afscheid moesten nemen. Dat was voor de kinderen in het bijzonder, een zwarte dag. Iedereen hilde.

Toen gebeurde het: als aandenken gaf Jara aan onze oudste zoon haar slaaphondje Misa. Dat was voor ons iets wonderbaarlijks. Hoe kan een kind het liefste dat zij heeft zo maar wegschenken? Daar krijg je een brok van in je keel.

Wij hebben de vakantie voortgezet in Český Ráj (het Boheems Paradijs), maar daarover een andere keer.

Misa kreeg een ereplaatsje in de slaapkamer van onze oudste zoon en daar vertoeft hij nu nog. Inmiddels is deze zoon getrouwd en zijn vrouw heeft Misa geaccepteerd.

Ook Jara is groter gegroeid en een mooie jonge vrouw geworden, inmiddels moeder van een dochttertje.

Enkele jaren geleden kwam zij voor de eerste maal met haar man een kort bezoek brengen aan Nederland, tijdens de Pasen. Het was koud maar zij raakten niet uitgekeken op de wilde branding van de zee.

Tijdens een visitie bij onze oudste zoon staarde zij verbaasd naar de beddespjl.

Nog vóórdat wij konden vragen of zij het herkende, fluisterde zij: "Misa..."

Blij verrast riep zij uit: "Dat hij nog leeft!". Ja natuurlijk, Misa is immers iets héél bijzonders....

Hennie van der Burg.



Voor u, uw familie, vrienden en zakenrelaties:

COMFORTABEL - SNEL - VOORDELIG

iedere dinsdag en zaterdag

naar P R A G met C S A

 **CSA**
CZECHOSLOVAK AIRLINES

- * met CSA via Praag naar verschillende bestemmingen over de hele wereld
- * vanuit Praag diverse binnenlandse vluchten van CSA
- * met CSA snel transport van uw vracht door de lucht

Nadere inlichtingen:

CSA

Leidsestraat 4, 1017 PA AMSTERDAM
Tel. 020 - 224888 of 224889

vervolg "Van en over Tsjechoslowakije"

POPPE

Een der oudste poppentheaters vinden we in Pilsen, namelijk "Špalíček". Dit amateur-theater voert per seizoen 5 stukken op. Het theater, dat 25 leden telt, beschikt over 250, voornamelijk van boven af bediende marionetten.

Zij treden ook buiten Pilsen op. Op de foto enige leden die de teksten doornemen.



Ook in Most in Noord Bohemen is een poppentheater, dat een onderdeel is van het Moster Theater. Het repertoire is ook voor volwassenen bestemd.

Medewerkers zijn acteurs van beroep. De foto is een scene uit het "Kerstspookje" van H.W. Gogol.

In Praag werd in 1945 een marionetten-theater opgericht door Josef Skupa, een beroemd theater-kunstenaar. Het Špejbla a Hurvinka wordt thans geleid door Kirchner. Tijdens het reisseizoen worden ook voorstellingen in vreemde talen gegeven. De programma's hebben een satirisch karakter.

Eveneens in Praag, in Nové Město, het centrale poppentheater, waar voornamelijk sprookjes gespeeld worden.

L.J.B.



In het blad Philatelie van April, waarin mededelingen van de Nederlandse Bond van Filatelisten-Verenigingen opgenomen zijn, vonden we onderstaand bericht, dat voor zichzelf spreekt.

Bondsreis PRAGA' 88

Het voornemen bestaat om een Bondsreis te organiseren naar de internationale postzegel-tentoonstelling PRAGA '88, die van 26 augustus tot en met 4 september aanstaande zal worden gehouden. Deze Bondsreis zal de periode van 30 augustus tot en met 4 september 1988 beslaan. Uitgegaan wordt van een arrangement waarbij vier dagen te Praag worden doorgebracht en waarin voor heen- en terugreis twee dagen zijn uitgetrokken. De reis wordt per touringcar gemaakt. Verblijf in Praag is op basis van halfpension,

inclusief annuleringsverzekering en reisverzekering. Hoeveel deelneming aan deze reis zal gaan kosten, is afhankelijk van het aantal deelnemers dat zich aanmeldt. Bij een deelname van twintig personen zal de prijs bij gebruikmaking van een tweepersoonskamer ca. f 900,- per persoon bedragen. Is de deelname groter - bijvoorbeeld vijftientwintig personen - dan valt de prijs lager uit. Onder handhaving van bovengenoemde condities wordt de prijs dan ca. f 840,- per persoon.

Deelnemers aan deze Bondsreis zullen verblijven in een A-plus hotel, dat gelegen is in het centrum van de Tsjechoslowaakse hoofdstad. De kamers zijn voorzien van douche en toilet. Bij gebruikmaking van een eenpersoonskamer zal een toeslag in rekening worden gebracht. Verder zijn er plannen om een stadsexcursie te organiseren, dat wil zeggen: als daarvoor voldoende belangstelling bestaat. De prijs van deze excursie zal in een later stadium worden medegedeeld.

Zij die belangstelling hebben voor deelneming aan de Bondsreis naar Praag kunnen dat **schriftelijk** opgeven bij de heer H. van den Berg, Chromiedijk 57, 4706 EV Roosendaal. Een spoedige aanmelding wordt op hoge prijs gesteld.

VAN DE ZUSTERCLUBS

Jaarvergadering afdeling Oost-Vlaanderen

Op 5 maart jl. werd te Gent de jaarvergadering gehouden van de afdeling Oost-Vlaanderen van "De Vrienden van Tsjechoslowakije" in België. Van de V.V.N.T. waren daarbij aanwezig M. Machova en L. Thio.

De verslagen van de voorzitter en de secretaresse van deze afdeling bewezen dat in België vele activiteiten worden ontwikkeld om de culturele banden tussen Tsjechoslowakije en België te verstevigen.

Om op grotere schaal en effectiever activiteiten te kunnen opzetten is meer samenwerking tussen de Belgische vrienden en de V.V.N.T. noodzakelijk.

De vergadering werd besloten met een gezamenlijke maaltijd en een optreden van een muziekgezelschap.

Federatie-kontakten / Holland Hellas

ODYSSEUS-MONOLOOG, door de acteur Wim Bouwens op vrijdag 22 april 1988.

In dit solo-optreden staat centraal de mens Odysseus, die met zijn schip en zijn mannen op de thuisreis na de Trojaanse oorlog, bedreigd wordt door de vreselijkste gevaren, zoals beschreven in het beroemde heldendicht de Odyssee van Homerus.

Onderzoekende ogen zien op de in de Oldyssee beschreven plaatsen nu nog slechts versteende overblijfselen: eilanden, kusten, klippen, rotsen die de hedendaagse reiziger geen strobreed in de weg leggen en zich moeilijk laten rijmen met de angstaanjagende gevaren waarover de klassieke dichter ons verhaalt. Maar is Odysseus de hoofdpersoon geweest in een avontuurlijke ontdekkingsreis, in de tijd dat de Goden nog wikten en beschikten over het lot der stervelingen? Dit zal Wim Bouwens ons laten zien door zijn acteertalent.

Vrijdagavond 22 april a.s., 20.15 uur. Zaal Zorgvlietkerk, Jan Willem Frisolaan 9 Den Haag. Contribuanten gratis. Niet-contribuanten f 5,- p.p.

MUZIEKFESTIVAL PRAAGSE LENTE

Muziek van de twintigste eeuw

Het Internationale Muziekfestival Praagse Lente wordt dit jaar voor de 45^e keer gehouden. Thema is dit jaar muziek van de twintigste eeuw en getracht wordt dit tot uitdrukking te brengen. Immers de 20^e eeuw is met recht de stormachtigste eeuw der mensheid te noemen - eveneens gezien uit het oogpunt van de kunst. De festival-organisatie koos werken uit, die door hun humanistische boodschap, door hun rijkdom aan gedachten alsmede door haar muzikale schoonheid interessant zijn.



Foto uit 1924 van Janáček

Een bijzondere plaats nemen vooral namen in als Janáček, Strawinski, Schostakowitsch, Berg, Hindemith, Bartók, Honegger, Weber, Britten, Martinů, Ostrčil, Ježek, Kabeláč, Seidel, Suchon, Cikker, Dvořák, Kubík, Riedlbauch, Lutoslawski, Messiaen, Berio en vele anderen.

In het teken van Janáček

Het festival herdenkt dit jaar enige belangrijke jubilea. Daarbij gaan de gedachten uit naar Leoš Janáček, een der componisten van de 20^e eeuw, wiens persoonlijkheid en wiens muziek zich in een nieuwe meeslepende vorm uit, die de mensen stormenderhand overtuigt en die de natuur looft en huldigt.

Janáček's scheppingen zijn in dit festival in ruime mate vertegenwoordigd. De rechtstreekse open Leoš Janáček beheerst ook het slotconcert. In dit jaar verenigen zich Beethovens gedachten van de verbroedering der mensen - op de avond van 1 juni - met de humane geste van de Tsjechische componisten van onze tijd (2 juni).

Kunstenaars uit 20 Landen

In het Nationaal-theater zal onder andere het Moskouse Kamermuziektheater met Professor B.A. Pokrowski te zien zijn. Voorts zullen diverse beroemde dirigenten met het Tsjechische philharmonische orkest optreden en Nederland is vertegenwoordigd met het **Concertgebouw Orkest** onder leiding van Riccardo Chailly.

De openingsavond is op 12 Mei. Op 20 Mei zal de avond gewijd zijn aan P.I. Tsjaikowski; dit ter herdenking van het feit, dat hij vóór 100 jaar voor de eerste keer in Praag was en ter herdenking van zijn 175^e geboortedag.

Voor het bezoeken van het festival verwijzen wij nog gaarne naar de advertentie van Delta-reizen.

L.J. v.d. Burg.



Het Internationale Muziekfestival Praagse Lente 1988 wordt traditioneel op 12 Mei geopend met het concert "Mijn Vaderland" van Bedřich Smetana in het Praagse Kultuurpaleis. Het Philharmonisch orkest staat dan onder leiding van Jiří Bělohlávek.

PRAAGSE LENTE - MUZIEKFESTIVAL

- * 7-daagse luxe touringcar-reis
- * inclusief 3 concerten, half-pension en excursies
- * Overnachting op heen- en terugreis

Vertrek: 28 Mei

Prijs: f 750,--

DELTA-REIZEN

Hardewikerstraat 3

9712 GR GRONINGEN

Tel. 050-146200/733522

MUZIKALE NOTEN

VALAŠKA MUZIKA en PORTAS naar OVERLOON



Tijdens de viering van het 80-jarig bestaansfeest van **Fanfare Vriendenkring**, Overloon, van 11 t/m 15 mei a.s. zullen diverse malen Valaška Muzika en Portas optreden. Beide groepen komen uit de omgeving van Gottwaldov.

Valaška Muzika is een kleine kapel van ca 20 muzikanten o.l.v. Jaroslav Bily en Portas is een folklorgroep bestaande uit ca 15 leden onder leiding van Josef Londa.

Zij zullen optreden op woensdagavond 11 mei na het galaconcert van Fanfare Vriendenkring, dat om 20.00 uur begint tot ca 22.00 uur; toegang is gratis.

Donderdag 12 mei spelen ze op het Frühschoppen van 11.30 tot ca 14.00 uur, ook hiervan is de toegang gratis.

Zaterdag 14 mei is er een 3-kapellenshow, waar naast Valaška Muzika en Portas ook de landskampioen van 1987, De Fidelen Rosentaler o.l.v. Jan van Osch en de plaatselijke kapel, en vicekampioen 1987, Freunde Echo o.l.v. Piet Vloet optreden. De toegangsprijs voor deze avond bedraagt f 5,00. Leden van de V.V.N.T. hebben op vertoon van hun lidmaatschapskaart gratis toegang.

Zondag 15 mei wordt er een z.g. Lõnsen-dag gehouden, hieraan werken een 30-tal Overloonse verenigingen mee met muziek, zang, dans, demonstratie en presentatie, alle afkomstig uit Overloon zelf en natuurlijk Valaška Muzika en Portas. Toegang is weer gratis.

Het hele gebeuren vindt plaats in het centrum van Overloon op het Gilde-terrein.

Fanfare Vriendenkring heeft al een 10-tal jaren zeer goede kontakten met de Č.S.S.R., zo zal de fanfare van 29 juni t/m 5 juli deelnemen aan het internationaal festival in Gottwaldov. Hierop komen we een volgende keer terug.



Blaaskapellenfestival AMATI MUZIKA 1988



Noord Brabant staat in Mei wel in het teken van Tsjechoslowaakse muziek. Eveneens op 12 mei vindt een blaaskapellenfestival plaats in **Sint Michielsgestel**, waaraan verscheidene kapellen deelnemen, waaronder "ŠAVOREC" uit HLUK (Moravië), Tsjechoslowakije.

Het festival begint om 14.00 uur. "Šavorec" treedt om 20.00 uur op. Dit gebeurt in Ontmoetingscentrum "De Huif" in Sint Michielsgestel. Toegangsprijs f 5,--.

Bovendien verzorgen "Amati Muzika Hedel" en "Šavorec" op 13 mei om 21.00 uur een concert in "Gelre's End" te Hedel; toegangsprijs f 3,-- en op zaterdag 14 mei zijn Šavorec en Amati Muzika in Deurne. Aanvang 20.00 uur tot 24.00 u.

Voorbericht

Noteren in uw agenda: Op zaterdagavond 18 juni om 20.00 uur en zondagmiddag 19 juni kunt u genieten van Boheemse blaasmuziek van "Veselka", een subliem orkest uit Praag. Beide optredens duren ongeveer 5 uur en teneinde en zo breed mogelijk publiek te bereiken, is de entree-prijs zo laag mogelijk gesteld, namelijk 6 gulden.

Het orkest speelt in een feesttent aan de Waterkuilsweg te Schimmert.

In de volgende ledenbrief komen we hierop uitvoeriger terug.

WAT HET OOG STREELT

Tentoonstelling van Tsjechoslowaakse

klederdrachten in ANNA PAULOWNA

Gedurende de maand mei zullen in de Openbare Bibliotheek te Anna Paulowna prachtige kleurenfoto's van Tsjechoslowaakse klederdrachten tentoon gesteld worden tijdens de openingsuren van de bibliotheken.

Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot mevrouw G.I. de Grooth-Visser, tel. 02233-2096.

In Utrecht vindt een Internationaal Theater-festival plaats op 10 en 11 mei a.s.

Dit festival wordt georganiseerd door de Faculteit Theater en Drama van de Hogeschool voor de Kunsten te Utrecht.

Voor dit festival is de Tsjechische theater-maker Jan Borna met zijn toneelgroep uitgenodigd.

Opgevoerd wordt UBU-GEKETEND.

Het is een vrije bewerking naar UBU ROI van A. Jarry. Het gaat over het kleine wereldje van egoïsme en zelfbedrog van koning UBU versus de grootse ideënwelt van de Tsjechische opera Libuše van Bedřich Smetana.

De opvoering vindt plaats op Dinsdag 10 mei, 20.00 uur in het Akademietheater, Janskerkhof 18 te Utrecht.

Informatie en reservering:

tel. 030-342100.

Entree f 10,-. Houders CJP-pas en V.V.N.T.-leden op vertoon van de geldige lidmaatschapskaart f 7,50.

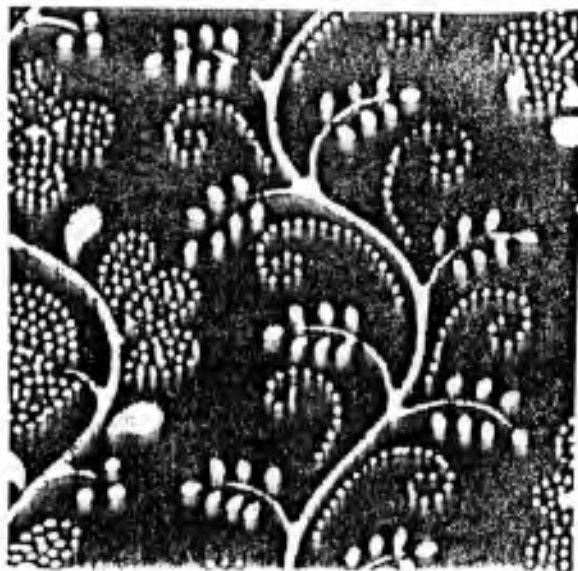
Galleries, waar vaak Tsjechoslowaakse kunst geëxposeerd wordt en/of werken van Tsjechoslowaakse kunstenaars te koop zijn:

Naarden: Galerie Groll,
Turfpoortstraat 36, tel. 02159-43701.
Geopend: Di. t/m Vr. 14.00-17.00 uur.
Zaterdag 11.00-13.00 uur.

Den Haag: Galerie Nebti,
Oude Molstraat 30-D, tel. 070-645351.
Geopend: Wo. t/m Za. 11.00-17.30 uur
en na tel. afspraak.

Oudewater: Galerie "Vrede is Ryckdom",
Wijdstraat 28, tel. 03486-3190.
Geopend: Wo. t/m Za. 11.00-17.00 uur.
Zondag van 14.00-17.00 uur en na
tel. afspraak.

KUNST+HANDWERK UIT TSJECHOSLOWAKYE



'n hollands
hemd van
tsjechische
blauwdruk?

Met houten blokken drukken
de blauwververs een grote
verscheidenheid van motieven.
Vroeger op wol en linnen, nu
op katoen. In het indigo-
verfbad krijgt de stof na
vier tot tien "trekken" de
bijzondere blauwe kleur,
waarop de vooraf gedrukte
patronen helderwit afsteken.
Stofbreedten 75 en 90 cm.

8080 AAELBURG PB 18
TELEFOON 05250-1453
LENA DEMELKER-QUIST

WAT HET OOG STREEFT

Hedendaags Tsjechoslowaaks speelgoed in MADURODAM



Speelgoed maakt deel uit van de ontwikkeling en opvoeding van het kind en is waardevol voor elke gemeenschap en elk land. Het vormt een verbinding tussen oudere generaties en het kind en is tevens een weerspiegeling van het leven van elke gemeenschap, hun beschavingspeil en hun denkpatroon voor schoonheid. We vinden dit in verschillende tijdperken bij vrijwel alle volkeren, ongeacht plaats en tijd en de graad van kulturele ontwikkeling, waarbij we kunnen constateren, dat het vaak op elkaar lijkt.

Speelgoed, dat uit het verleden stamt, getuigt van de handigheid van onze voorouders en van het gevoel, dat zij hadden ten aanzien van het materiaal en de bewerking daarvan, alsmede van de betrekking met de natuurlijke omgeving en hun esthetische indrukken.

Op de speelgoed-tentoonstelling vindt u twaalf soorten van Tsjechisch speelgoed, meestal vervaardigd door geschoolde kunstenaars van de middelbare kunstacademie in Praag. Docent van deze kunstrichting is professor Zdr. Vodička.

De verbinding met de nationale folkloristische tradities, waaruit dit kunstenaarschap is voortgekomen, betekent gebruik te maken van natuurlijk materiaal in een duidelijke harmonie met kleur.

In elk geval gaat het om individuele originele voorwerpen, waar de hand van de kunstenaar merkbaar is van ontwerp tot eindprodukt.

In algemene zin kunnen we stellen, dat de bezoekers kennis kunnen maken met datgene, dat voor Tsjechoslowaakse kunstenaars in dit vak, typerend is.

Naast speelgoed zijn er behendigheids spellen en poppenkastpoppen aanwezig, eveneens van een esthetisch niveau en hoogstaande vormgeving.

Genoemd speelgoed kan met succes concurreren met de ogenschijnlijk technische en elektronische produkten, die in het algemeen niet beantwoorden aan de psychische behoefte van het kind. Deze produkten betekenen bovendien grote financiële lasten voor ouders of verzorgers en zijn tenslotte niet meer dan oppervlakkige kopieën van produkten uit de huidige overgetechniseerde maatschappij.

Een bezoek aan de speelgoed-tentoonstelling kunnen we van harte aanbevelen. In **Madurodam** dus van 17 mei tot 21 juni 1988.

Tentoonstellingen

Den Haag: Provinciehuis, Koningskade 1, tel. 070-116611.

Geopend: Ma. t/m Vr. van 10.00 - 16.00 uur.

Geregeld tentoonstellingen in het kader van "TE GAST" in het Provinciehuis. Zo was er tot 1 april een tentoonstelling van Kunst van Oost-Europese vrouwen. Van Vrijdag 22 april tot 4 mei 1988 "De oorlog en het water". De toegang is gratis.

FILATELIE

De historie van de postzegels bestaat al bijna 100 jaar en behoort in de wereld tot de meest verspreide hobby. Er is geschat dat deze filatelistische hobby meer dan honderd miljoen mensen bevat.

Ook Tsjechoslowakije heeft een lange traditie in de filatelie. De eerste zelfstandige Tsjechische Filatelistische Organisatie is in 1887 gesticht.

In 1926 zijn mede door deze organisatie in verschillende steden in het land verenigingen opgericht.



vervolg "Filatelie"

Ook is in dat zelfde jaar de Tsjechische Filatelistische Organisatie medestichter geworden van de Internationale Phila Federatie (F.I.P.). Tegenwoordig zijn er bij deze federatie 67 organisaties aangesloten uit de hele wereld. De voorzitter van deze federatie is de Tsjechoslowaak Ladislav Dvořáček. Onder bescherming van deze federatie zal op 26 augustus tot 4 september 1988 de internationale tentoonstelling van postzegels "PRAHA '88" plaatsvinden.

Het motto is: "Postzegels en Filatelie, een wereld van kennis en vrede". Deze vierde tentoonstelling wordt georganiseerd door het Ministerie van Federatie samen met de Tsjechische Phila Organisatie. Deze vereniging heeft 80.000 leden, verspreid over heel Tsjechoslowakije. De vorige tentoonstellingen, welke ook plaats vonden in Praag, waren in 1962, 1967 en 1978. Van deze laatste tentoonstelling hebben er 300.000 mensen uit binnen- en buitenland deze tentoonstelling bezocht. Nu al kunnen ze vaststellen dat "PRAHA '88" internationaal zal worden. Met 4500 kavels en 1000 deelnemers uit alle werelddelen, zullen zij deze tentoonstelling doen slagen.

Het motto van deze tentoonstelling wijst er dan ook op dat de filatelie niet alleen een hobby is, maar het maakt ook deel uit van het culturele leven en historische communicatie tussen de mensen. Het ministerie van federatie geeft voor deze gelegenheid, "PRAHA '88", 15 gelegenheids-postzegels en -blokken uit.

De ontwerpers van deze postzegels zijn hoogstaande Tsjechoslowaakse kunstenaars, hun werk was meermalen geprezen. De tentoonstelling "PRAHA '88" zal op drie plaatsen worden tentoongesteld. De bezoekers vinden het hoofdgedeelte in het Arealpark, Kultura a oddechu Julia Fučíka, het tweede gedeelte is in het tentoonstellingshuis "U hyber nů", en tenslotte het derde gedeelte in het Praagse kasteel.



Op 1 maart '88 heeft de Tsjechoslowaakse post een serie van vijf verschillende postzegels uitgegeven. Deze zegels hebben als motief historische automobielen en hebben een waarde van 50h, 1 Kčs, 2 Kčs, 3 Kčs en 4 Kčs.

De zegel van 50h laat ons een historische auto zien van Laurín en Klement uit 1914. Die van 1 Kčs een Tatra N.W. type B uit 1902. De zegel van 2 Kčs is een Tatra uit 1905, eveneens een Tatra uit 1926 is afgebeeld op de postzegel van 3 Kčs. Op de laatste zegel met een waarde van 4 Kčs is de oudste automobiel, een Meteor uit 1899, afgebeeld.

De typografie is van Josef Herčík en de ontwerpen van deze zegels zijn van de schilder Kamil Lhoták. Ook van deze postzegels zijn eerste-dagsenveloppen verkrijgbaar.



29 Maart '88 is het 125ste jubileum van de "Moeder van Slowakije" herdacht.

Deze gelegenheidspostzegel van dit jubileum heeft een waarde van 50h en beeldt een symbolische tekening uit met de jaartelling 1863-1988.

De ontwerper is Albin Brunovský en de grafiek is van Martin Cínovský.

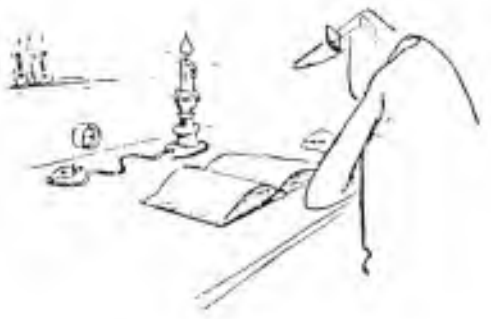
Ook van deze postzegel is een eerstedagsenvelop uitgebracht.

Joop Nieboer.

ONZE BOEKENPLANK

Ivan Klima: Zomerliefde

Eind 1987 verscheen bij uitgeverij Wereldbibliotheek de roman "Zomerliefde" (Milostné léta) van Ivan Klima. Het boek is weer soepel vertaald door Kees Mercks, waardoor het zonder 'storingen' gelezen kan worden.



De roman gaat over een brave huisvader, bioloog van beroep, die bij de begrafenis van zijn buurvrouw een jonge studente van de toneelacademie ontmoet met wie hij een buitenechtelijke relatie aangaat.

Dit gegeven lijkt behoorlijk afgekloven, maar vergis u niet. De manier waarop de man verstrikt raakt in de problemen, de toestanden die zich voordoen, de beschrijving van beider leefomstandigheden en gedachten, houden de lezer(es) voortdurend in de ban. De vraag hoe iemand zo naïef kan zijn steeds in dezelfde fouten te vervallen en ze te laten excelleren, stelt men zich keer op keer, maar het gebeurt!

De obsessie van de man scheidt hem van zijn gezin, ondermijnt zijn baan als bioloog en richt uiteindelijk het meisje en hemzelf te gronde.

Klima (geb. Praag, 1931) is een realistische verteller met een klassieke schrijfstijl en een sterk ontwikkeld gevoel voor navrante situaties. Het verhaal heeft een flinke dosis spanning, liefde en drama, maar wordt dankzij de nodige ironische afstand nooit melodramatisch.

Klima verbleef tijdens de tweede wereldoorlog als joods jongetje in het concentratiekamp Theresiënstadt. Hij studeerde Tsjechische taal- en letterkunde en vanaf 1959 schrijft hij prozawerken, toneelstukken, hoorspelen, filmscenario's, kinderliteratuur, kritieken en essays. Na 1968 en zijn terugkeer van een gastdocentschap in Amerika kon hij geen baan meer krijgen in het literaire bedrijf. Zijn werk verschijnt sindsdien alleen in het buitenland.

"Zomerliefde" van Ivan Klima, uitgegeven bij de Wereldbibliotheek, ISBN 90 284 15289, 208 pagina's, prijs f 32,50.

K.L. Thio.

SPORT

Voetbal



Naar aanleiding van het in de ledenbrief van maart genoemde, 100-jarige bestaan van de voetbalvereniging Sparta Rotterdam, zal op 12 en 13 mei 1988 het volgende jeugdtoernooi plaatsvinden.

Het is ons gelukt voor dit toernooi vijf elftallen uit Praag hier naar toe te laten komen. Het was een gigantische klus, omdat het hier om kinderen tussen 10 - 14 jaar ging. Het is niet gebruikelijk dat kinderen in die leeftijdscategorieën naar het westen gaan voor sportevenementen. We kunnen hier over een unieke gebeurtenis praten. Verder was het ook een klus om voor deze kinderen in Rotterdam en omgeving gastoudergezinnen te vinden.

Elftallen van volgende sportverenigingen zullen op het toernooi deelnemen:

SLAVIA PRAAG	- Categorie "D"	(10 - 12 jaar)
	- Categorie "C"	(12 - 14 jaar)
BOHEMIANS PRAAG	- Categorie "D"	(10 - 12 jaar)
	- Categorie "C"	(12 - 14 jaar)
TSJECHISCHE SELECTIE	- Categorie "C"	(12 - 14 jaar)

Het toernooi wordt gehouden op het terrein Nieuw Vreelust, Spaansegeweg 3, Rotterdam. Tel. 010-4151145 en 010-4152024.

Toegang is gratis en we hopen veel leden van de V.V.N.T. op het terrein van Sparta te ontmoeten. De openingsceremonie is op 12 mei om 9.00 uur. Om 10.00 uur begint dan het toernooi voor Categorie D en om 14.00 uur voor Categorie C. Op 13 mei om 10.00 uur Categorie D en om 14.00 uur Categorie C.

Verslag over het verblijf en sportresultaten van de vereniging Plastika Nitra met Pasen en van dit toernooi zal in de volgende ledenbrieven verschijnen.

Eva de Lange-Lutovská.

POTTENKIJKEN

Jachtschotel

Benodigdheden: 400 gr. biefstuk, 200 gr. varkenshaasje, 120 gr. katenspek, 80 gr. olie, 40 gr. boter, 1 eetlepel bloem, 2 eetlepels fijn gehakte peterselie, 1 dl. rode wijn, 1 ui, 120 gr. champignons, 2 eetlepels tomatenpuree, jeneverbessen.

Bereiding: Het vlees in hele dunne reepjes snijden en bestrooien met zout, peper, fijn gemalen tijm en jeneverbes. Deze in olie bakken.

Bij deze massa de fijn gesneden ui en champignons voegen, katenspek uitbakken en toevoegen. Het geheel blussen met de wijn. Tomatenpuree toevoegen.

Serveren met rijst of gekookte aardappels.



Zuurkoolsoep



Benodigdheden: 400 gr. zuurkool uit het vat, 60 gr. katenspek aan een stukje, 2 uien, 1½ dl. tomatensap, 15 gr. bloem, laurierblad, peper, zout, paprikapoeder, 1½ dl. room.

Bereiding: De zuurkool in 1 l. water met laurierblad 10 min. laten koken. Katenspek in dobbelsteentjes snijden en samen met de fijn gesneden uien bakken en met paprikapoeder bestrooien. Blussen met 2 eetlepels water. Tomatensap toevoegen. Katenspek/uienmengsel toevoegen aan de zuurkool.

De room met bloem goed opkopen en toevoegen. Nog even laten koken. Zout en peper naar smaak toevoegen en opdienen.

Eet smakelijk!

Helena Nieboer.



Steeds meer Nederlanders ontdekken de wijnen uit Tsjechoslowakije!!!!

DE WIJNEN UIT TSJECHOSLOWAKIJE
HEBBEN EEN PRIJS
f 7,95 PER FLES
DAT IS VEEL WIJN VOOR WEINIG GELD



Tasmanstraat 131
hoek Prins Hendrikstraat
Tel. 070-45.42.02

PUZZEL

Houdt u van muziek? Als het ja is, dan hebt u de mogelijkheid daarvan in mei in Praag te genieten onder de naam (zie oplossing)

Onderstaande woorden zijn van links naar rechts, van rechts naar links, van beneden naar boven, van boven naar beneden en diagonaal verborgen. Letters mogen meer dan eenmaal doorgestreept worden. De overgebleven letters vormen de oplossing.

E I T I D E O M T O O F E	boekenmarkt	paneel
D K R A P N E G A W P I O	bosneger	penseel
R R R I E S D N A N T D R	broodmand	pressie
A E E E L V L I T A T E G	dispuut	rederskantoor
A K D E D A E D S A P E E	doeniet	schaaldier
M B G E V I O N K P M L L	editie	sensatie
R N O R R E E A E E U S A	eender	taats
E E E E N S N L E E C U G	engelse	tartaar
V V T I K S K N W H N E T	epiek	tegél
O A E E E E T A A O V S K	eveneens	troost
M T G L M E N A N A O A O	evennaaste	uitroep
D E I L F O L M R T S R N	fideel	verkeerd
P E B O S D R E A T O T D	gemeentefonds	vermaard
R U N R I B N A E R A O E	gevaarenpremie	wagenpark
E D I E O P O K B A K A R	ieder	weekstaat
S E R T R O O S T K R T R	kanselier	woord
S D E E R R D S N E I L O	kastekort	
I N M B T O W M D E G W K	klepper	
E I E D E R E N A E G E K	kwikbarometer	
E L E E S N E P A N E E L	leider	
V E R K E E R D N T D E R	linde	
	loflied	
	maanlanding	
	mantel	
	materie	
	noodweer	
	onderrok	
	oorbel	
	ootmoed	
	orgel	
	overval	

U kunt uw oplossing vóór 8 mei inzenden aan de Redactie van de Ledenbrief. Onder de goede oplossingen wordt weer een prijsje verloot.

Mevrouw C. Strijbos uit Boxtel kunnen wij feliciteren met het prijsje voor de Paaspuzzel. De samenstelster van de Paaspuzzel (en ook deze), mevrouw Helena Nieboer, zag de ch als één letter. Dit maakte het oplossen wat moeilijker maar de verknochte puzzelaars hadden dit al spoedig door. Alle inzenders: hartelijk dank! Veel succes gewenst!

De Redactie.

-o-o-o-o-o-o-

Vriendelijk, maar dringend verzoek aan organisatoren van evenementen met Tsjechoslowaakse deelneming om ons daarvan tijdig en zo uitvoerig mogelijk op de hoogte te stellen. Dit is niet alleen in het belang van onze leden en de V.V.N.T., maar ook van uzelf. Voor het meinumner van de ledenbrief gaarne uw mededelingen vóór 10 mei a.s. aan het redactie-adres:

L.J. v.d. Burg
Nieuwendamlaan 274
2547 JR Den Haag
Tel. 070-258679

Voor de agenda April/Mei 1988 zie ommezyde.

AGENDA van de maanden April/Mei

April	22	Holland-Hellas-avond
"	22 e.v.	Tentoonstelling Provinciehuis Den Haag
Mei	11	Galaconcert en optreden Valaska Muzika in Overloon
"	12	Optreden Valaska Muzika in Overloon
"	12	Blaaskapellenfestival met o.a. "Savorec" in Sint Michielsgestel
"	12	Voetbaltournooi in Rotterdam
"	13	Voetbaltournooi in Rotterdam
"	13	Concert met o.a. "Savorec" in Hedel
"	14	Concert met o.a. "Savorec" in Deurne
"	14	Optreden van o.a. Valaska Muzika in Overloon
"	17 e.v.	Tentoonstelling Tsjechisch speelgoed in Madurodam
+	20	Bijeenkomst Regio Amsterdam
"	27	Viering 60 jaar Haags Matrozenkoor
"	28	Viering 60. jaar Haags Matrozenkoor
"	28	Vertrek "Praagse Lente"-reis

Oproep inzake gastgezinnen in Groningen e.o.

Van 3 tot 14 juli komt de jeugdige folkloregroep MALI ZÁLESNI uit Luhacovice, Tsjechoslowakije naar Groningen. Dit op uitnodiging van het jeugdcircus Santelli. Er is voor een uitstekend programma gezorgd, echter is er nog behoefte aan enige logeer-adressen in Groningen of omgeving. Een eenvoudig onderkomen wordt al zeer gewaardeerd en wij kunnen u verzekeren, dat het dankbaar werk is. Gaarne opgaaf aan: Mevrouw G.J. Harkema-Nikkels, Draakstraat 33, 9742 TD Groningen. Tel. 050-713156.

ALLERHANDE

Voorbericht: Van 1 t/m 10 juli wordt in het Noordlimburgse **Heijen** voor de 17^e keer het Internationaal Volksdansfestival gehouden. De opening geschiedt met een Tsjechische muziekavond, verzorgd door "Mistrinanka". Ook hierover meer in de volgende ledenbrieven.

Het bier is weer best.

Op de 26ste internationale biercompetitie welke in Brussel werd gehouden, hebben de beide pilsner bieren uit Tsjechoslowakije weer de hoogste prijzen weggesleept. Het wereldvermaarde PILSNER URQUELL heeft ook dit jaar weer de gouden medaille gewonnen. Van dit oudste pils ter wereld is bekend dat het een rijpingsperiode op houten vaten heeft van tenminste 100 dagen. BUDWEISER BUDVAR won in Brussel, evenals vorig jaar, weer de zilveren medaille. De rijpingsperiode van Budweiser Budvar is minimaal 130 dagen. Deze lange rijpingsperiodes zijn uniek in de pils wereld en dragen zeker bij tot de ongeëvenaarde kwaliteit.

Burgakker 15
5281 CH Bostel
telefoon 04116-83278
telex 50803

by Cinerec

- ★ kontaktpersoon Tsjechische muziekgezelschappen
- ★ import/export Muziekinstrumenten
- ★ import grammofoonplaten Tsjechische blaasmuziek
- ★ muziekuitgeverij Tsjechische blaasmuziek



rapide tours

TOURINGCAR- EN REISBUREAU

Gespecialiseerd in reizen naar

- * Hongarije
- * Polen
- * Tsjechoslowakije

- * luxe touringcars
- * 8 tot 54 personen
- * beschikbaar voor binnen- en buitenland vervoer
- * rolstoelvervoer

Stationsstraat 25
9482 TX TYNAARLO
Tel. 05921-43300